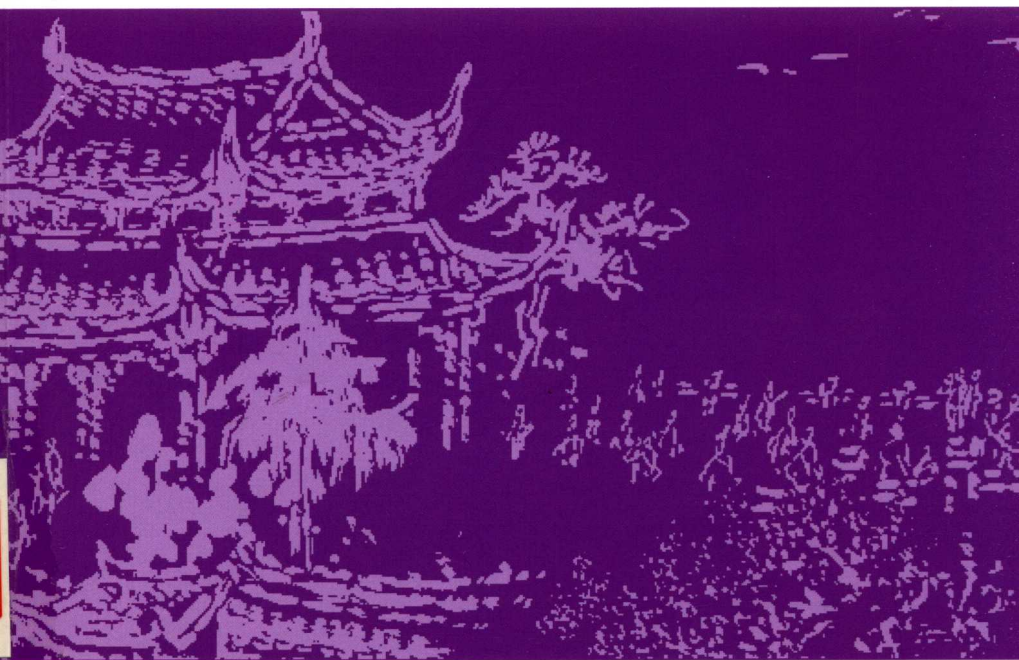


一些对湖南和湖南方言并不很了解的外地人简单地吧湖南方言理解为湘语，这是一种误解。湖南是一个多方言地区，并且由于各方言相互之间的影响、渗透和特殊的历史人文地理因素，存在着多种方言，如西南官话、赣方言、客家方言，此外，还有湘南土话、平话、乡话之类的尚未确定归属的方言。

湖南方言与文化

陈立中 著



方言与文化丛书

湖南方言与文化

陈立中 著

中国国际广播出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

湖南方言与文化 / 陈立中著. — 北京: 中国国际广播出版社, 2014.9
(方言与文化丛书)

ISBN 978-7-5078-3732-2

I. ①湖… II. ①陈… III. ①湘语—通俗读物②文化史—湖南省—通俗读物 IV. ①H174-49②K296.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第088549号

湖南方言与文化

著 者	陈立中
责任编辑	杨 桐 张淑卫
版式设计	国广设计室
责任校对	徐秀英
出版发行	中国国际广播出版社 (83139469 83139489[传真])
社 址	北京复兴门外大街2号 (国家广电总局内)
	邮编: 100866
网 址	www.chirp.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	北京广内印刷厂
开 本	640×940 1/16
字 数	220千字
印 张	27
版 次	2014年9月 北京第一版
印 次	2014年9月 第一次印刷
书 号	ISBN 978-7-5078-3732-2/H·425
定 价	80.00元 (含光盘)

CIP

中国国际广播出版社

欢迎关注本社新浪官方微博

官方网站 www.chirp.cn

版权所有
盗版必究

目 录

第一章 湖南方言的分布、形成和特点	(1)
第一节 三湘四水多方言	(1)
第二节 湖南方言的分布	(7)
一、湘语的分布	(7)
二、湖南境内西南官话的分布	(13)
三、湖南境内赣语的分布	(17)
四、湖南境内客家话的分布	(19)
五、湘南土话的分布	(21)
六、乡话的分布	(22)
第三节 湖南方言的形成	(23)
一、上古时期的楚语	(23)
二、汉代的南楚语	(25)
三、湘语的形成	(27)
四、西南官话在湖南西部和南部的出现	(29)
五、湖南赣语的形成	(34)
六、湖南客家话的形成	(36)

七、湘南土话的形成	(38)
八、乡话的形成	(39)
第四节 湖南方言的主要特点	(42)
一、古全浊声母在湖南方言中的读音	(42)
二、“猫乳”是何乳?	(44)
三、福蓝是哪个省的?	(48)
四、栏里有草	(50)
五、益阳如此多 [l]	(52)
六、古老的方言词语今日犹存	(58)
七、丰富的“子”尾词	(62)
八、“XA (的)”式状态形容词	(69)
九、通用型量词“隻”	(73)
十、颇具特色的长沙方言动态助词	(76)
十一、韵味十足的长沙方言语气词	(86)
十二、湖南方言的特殊语序	(96)

第二章 熟语、禁忌、行话及女书

第一节 熟语	(102)
一、谚语	(102)
二、歇后语	(117)
第二节 方言禁忌和谐音民俗	(122)
一、方言禁忌	(122)
二、谐音民俗	(127)
第三节 行话和隐语	(129)

第四节 女书	(133)
第三章 湖南方言与民间歌谣	(144)
第一节 湖南方言与民歌近似色彩区的划分	(144)
第二节 劳动号子	(150)
一、澧水船工号子	(153)
二、酉水船工号子	(155)
三、洪江排工号子	(157)
四、罗子山高腔号子	(158)
五、碓歌	(162)
第三节 山歌和田歌、渔歌	(168)
一、新化山歌	(168)
二、浏阳客家山歌	(175)
三、田歌	(181)
四、洞庭渔歌	(186)
第四节 儿歌和牧歌	(189)
一、湖南民间传统儿歌	(189)
二、牧牛歌	(194)
第五节 仪式歌	(200)
一、上梁歌	(200)
二、嘉禾伴嫁歌	(203)
三、湘西土家族哭嫁歌	(216)
四、丧歌	(218)

第四章 湖南方言与本土戏曲 (228)

第一节 湘剧 (230)

第二节 祁剧 (235)

第三节 花鼓戏 (247)

一、湖南花鼓戏概况 (247)

二、长沙花鼓戏的舞台语言 (251)

第四节 巴陵戏 (262)

一、巴陵戏概述 (262)

二、巴陵戏的舞台语言 (265)

第五章 湖南方言与本土曲艺 (279)

第一节 丝弦 (279)

一、湖南丝弦概况 (279)

二、常德丝弦 (282)

三、武冈丝弦 (293)

第二节 渔鼓 (295)

一、湖南渔鼓概况 (295)

二、常德渔鼓 (300)

第三节 弹词 (304)

一、长沙弹词 (304)

二、益阳弹词 (311)

第四节 小调 (318)

第五节 本土相声 (327)

第六章 湖南方言与文学创作和方言电视节目 (338)

第一节 湖南方言与文学创作 (338)

一、沈从文 (340)

二、周立波 (352)

三、韩少功 (359)

四、何立伟 (367)

五、何顿 (380)

六、现当代湘籍作家方言话语的出场方式 (387)

七、方言写作的优点与缺憾 (393)

第二节 湖南本土方言电视节目 (399)

第一章 湖南方言的分布、形成和特点

第一节 三湘四水多方言

2002年第8期的《语文建设》杂志(第13页)上发表了一篇题为《都是方言惹的祸》的短文,讲了一个笑话:

长沙某学校举行迎新联欢会。来自娄底地区的一名新生朗诵他自己写的诗歌。大家听到的第一句是:“马褂,马褂,冯马褂!”台下窃窃私语:“什么意思?”“说马褂干吗?”……有脑筋转得快的人提醒:“他是用长沙话朗诵吧?”语码转换为长沙话,那应该是:“青蛙,青蛙,红青蛙!”台下依然糊涂:“怎么出来个‘红青蛙’?什么意思?”报幕人走到前台,一看他的诗稿,上面写的是:“玫瑰,玫瑰,红玫瑰!”

坊间还有更多类似的笑话,再举一例:

我(按:身份为媒体记者)先到桃源县委宣传部,联系去

人事局采访的事情。宣传部的人打电话替我预约，用免提。

宣传部：“喂，你人是猪（人事局）吗？”

对方：“不是，你搞错了。我不是人是猪（人事局），我娘是猪（粮食局）。 ”

我拼命忍住笑，肚子都疼了。

第二天参加一个县政府的汇报会。会前点名。

主持人：“哪些单位到了？”

于是参会者一个个地自报家门：

“我是公阉猪（公安局）。 ”

“我叫肉猪（教育局）。 ”

“我有点猪（邮电局）。 ”

“我是典型猪（电信局）。 ”

原来，桃源话很有特色。人声字声调为高平调（调值 55），泥（娘）、来母不分等语音特点，正是桃源话与外地方言的差别，在故事讲述者夸张下，演绎出了这一令人捧腹的笑话。

一些对湖南和湖南方言（俗称湖南话）并不很了解的外地人简单地把湖南方言理解为湘语，甚至将其等同于长沙话，这是一种误解，至少是有失偏颇的。诚然湘语是湖南境内的代表性方言，而长沙话则是湘语的代表。但是，湖南是一个多方言地区，并且由于各方言相互之间的影响、渗透和特殊的历史人文地理因素，方言的分布（特别是在那些边缘地带）呈现出非常复杂的状态。广义的“湖南方言”可以理解为湖南境内各地城乡居民所使用的汉语方言的总称。从这个意义上说，湖南方言不等于湘语，

其外延远大于后者。湖南方言不仅包括湘语，也包括湖南境内的西南官话、赣方言、客家方言，此外，还有湘南土话、平话、乡话之类的尚未确定归属的方言。

人们对湖南方言复杂性的认识经历了一个相当长的过程。

章太炎是最早给汉语方言分区的近代学者，他把汉语方言分为十类，尽管他注意到了湘西地区说西南官话的事实，把湖南的沅州与四川、云南、贵州、广西合为一种（音类湖北），但是他把湖南其他地区的方言一概地“自为一种”，过于笼统（《章太炎文钞》卷二）。他在《检论》卷五《方言》中又把汉语方言分为九类，虽然强调“湖南之沅州，亦与贵州同音”，但把湖南与河南汝宁、南阳等处及江之中、湖北、江西合为一种^①，更是与湖南方言的实际情况相差甚远了。

后来黎锦熙把汉语方言分为十二系。湖南方言被分为东、西二部：东部与湖北东南角、江西南部归为江湖系；西部与四川、云南、贵州、广西北部归为金沙系。^②

1934年赵元任为上海《申报》60周年纪念印行的《中国分省新图》中所提供的“语言区域图”把汉语方言分为九区，湖南方言除湘南部分区域划归客家方言和北方官话外，其余全都被划归为上江官话区。^③

王力先生于20世纪40年代把汉语方言分为五大支系，每一

① 章太炎：《章太炎全集》（第3册）[C]。上海：上海人民出版社，1984：487。

② 转引自王力：《汉语音韵学》[M]。北京：中华书局，1955：572。

③ 丁文江，翁文灏，曾世英：《中国分省新图》（第4版）[M]。上海：申报馆，美商哥伦比亚出版有限公司，1939：14。

支系下面再分若干小系，湖南东部与江西西部的方言被划归官话之下的所谓“湘赣系”，湖南西部与四川、云南、贵州、广西北部的方言被划归官话之下的所谓“川滇系”，散布于湖南、四川等处的客家话被归为客家话之下的所谓“川湘系”。^①把湖南境内大部分地方的方言一股脑儿并入“官话”显然过于笼统。

1935年秋天赵元任等所作的调查终于使人们开始认识到湖南全省的方言“是相当复杂”的：“一般人总觉着长沙话就是湖南话”，其实，“湖南话并不全是长沙话”。^②

1937年李方桂把汉语方言分成八区，“湘语”第一次被作为独立的一区正式提出。1973年他在美国《中国语言学报》(Journal of Chinese Linguistics)创刊号上再次发表他的八大方言说，指出“湘语群主要使用于湖南”，并且还提到除了上述八大方言外，还有“某些孤立的语群，这里可以提到的有……湖南和广西东北部的某些方言”。^③赵元任也在20世纪40年代以后对自己在1934年提出的九区说作了修订，把“湘方言”作为独立的一区。^④1955年丁声树、李荣提出新的“八大方言”说，沿用了李方桂、赵元任“湘方言”自成一区的观点。^⑤董同龢20世纪50

① 王力：汉语讲话[A]·王力文集（第3卷）[C]·济南：山东教育出版社，1985：578—580。

② 杨时逢：湖南方言调查报告[R]·赵元任序，历史语言研究所集刊（六十六），1974。

③ 李方桂：中国的语言和方言[J]·民族译丛，1980，（1）：1—7。

④ YuenRen Chao: *Cantonese Primer* (粤语入门)[M]，Greenwood Press Publishers, New York, 1969, P. 13.

⑤ 现代汉语规范问题学术会议秘书处编：现代汉语规范问题学术会议文件汇编[C]·北京：科学出版社，1956：80—88。

年代在台湾讲授语言学时，把汉语方言分为九区，“分布在湖南湘江资水与沅江流域”的“湘语”居其一。他把湖南西部的方言归入西南官话，还指出湖南有一小部分地方说客家话。^①“湘方言”地位的确立使人们能正视湖南方言内部的差异性，有助于研究工作的深入。

1960年9月湖南师范学院在20世纪50年代方言普查的基础上编写并石印出版了《湖南省汉语方言普查总结报告（初稿）》，根据多地方音特点的比较和综合印象，把湖南方言分为三个区：第一区主要包括湘水流域和资水流域，第二区分布在湖南西北部 and 南部一带，第三区在湖南东部形成一个狭长地带。第三区的划分说明人们已经意识到了赣语（及客家话）与湘语、西南官话的区别。

1974年杨时逢在《湖南方言调查报告》中根据12项特征条件，把湖南省的汉语方言分成五个区：第一区是“典型的湖南话”，第二区“大都跟第一区差不多”，第三、四两区“难以命名”，第五区“接近西南官话”。对这个分区结果，杨先生自己认为“不很理想”。^②方言学界也议论纷纷。鲍厚星等认为《湖南方言调查报告》把长沙和慈利、平江、浏阳等地划一区，把衡阳和常德划为一区都是不合适的。^③周振鹤、游汝杰认为《湖南方言调查报告》的“分区图有些支离破碎，难于令人满意”。^④不过，

① 丁邦新编·董同龢先生语言学论文选集[C]·台北：食货出版社，1974：354—356。

② 杨时逢·湖南方言调查报告[R]·历史语言研究所集刊（六十六），1974。

③ 鲍厚星执笔·湖南省汉语方言地图三幅[J]·方言，1985，（4）：273—276。

④ 周振鹤，游汝杰·湖南省方言区画及其历史背景[J]·方言，1985，（4）。

这第一、二区的分立说明人们对湘语内部新、老两派的分歧有了初步的认识。日本学者辻伸久在《湖南诸方言の分类と分布——全浊声母の変化に基く初步的試み》(1979)中利用杨时逢《湖南方言调查报告》的材料,以单一的语言特征将湖南汉语方言分为四种类型,即江西型、北方型、老湘型、新湘型。^①

1985年湖南省的方言工作者以《湖南省汉语方言普查总结报告(初稿)》的分区为基础,参考《湖南方言调查报告》,把湖南省的汉语方言分为湘语区、西南官话区、赣客方言区、西南官话与土话双语区、瓦乡话区等五区。^②同年,周振鹤、游汝杰在《湖南省方言区画及其历史背景》一文中根据杨时逢《湖南方言调查报告》的材料,参照数学上的集群方法,先找出各方言点之间方言特征的接近程度并初步分区,然后再参考较重要的语音特征与历史人文地理因素进行局部调整,把湖南方言划分为西南官话片、湘语北片、湘语南片、赣客语片、混杂方言片五个片。^③

1986年鲍厚星、颜森发表《湖南方言的分区》一文,把湖南方言分为湘语、赣语、客家话、江淮官话、西南官话、乡话六区,文中还指出:“客家话区有的地方夹杂别的方言(如汝城有粤语)”;西南官话区“湘南片内许多地方是双语区,双语区的人一般都能说官话和当地的土话。官话属西南官话。土话往往一县之内就有几派,差别大的甚至妨碍通话。土话的特点尚待研

① 辻伸久. 湖南诸方言の分类と分布——全浊声母の変化に基く初步的試み [J]. 中国语学. 1979, (226).

② 鲍厚星执笔. 湖南省汉语方言地图三幅 [J]. 方言. 1985, (4): 273—276.

③ 周振鹤, 游汝杰. 湖南省方言区画及其历史背景 [J]. 方言. 1985, (4).

究”。^① 后来在《中国语言地图集》正式出版时，原来被归入江淮官话常鹤片的方言改属西南官话。^②

1994 年李蓝在《湖南方言分区述评及再分区》一文中仍以杨时逢的《湖南方言调查报告》为主要依据，采用一种“声韵调系统三重投影法”，把湖南方言归纳为湘语型方言、赣语型方言、西南官话型方言、混合型方言、独立型方言五种类型。

2007 年陈晖、鲍厚星在《湖南省的汉语方言（稿）》一文中将湖南方言分为湘语、西南官话、赣语、客家话、土话、乡话六类。^③

此外，在湘西南的怀化、邵阳、永州三市南部的通道、绥宁、宁远、道县等县境内还有所谓“平话”。

第二节 湖南方言的分布

一、湘语的分布

湘语又称湘方言，是湖南省境内最具代表性的方言。在湖南，湘语的使用人口超过 3000 万，约占全国人口的 3.2%。湖南境内的湘语主要分布在湘江流域、资江流域、沅江中游少数地区以及洞庭湖滨部分地区。

湘语在湖南省外也有分布：

① 鲍厚星，颜森．湖南方言的分区 [J]．方言．1986，(4)：273—276.

② 中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合编．中国语言地图集 [M]．图 B11 及其文字说明．香港：朗文出版（远东）有限公司，1987.

③ 陈晖，鲍厚星．湖南省的汉语方言（稿）[J]．方言．2007，(3)：250—259.

广西境内的湘语集中分布于东端，全州、资源、灌阳及兴安的大部分地区。^① 广西龙胜的部分地区及其周边一些地方也有湘语分布。^②

四川境内存在大量的湘方言岛，它们主要分布在四川盆地中部，点状散布于沱江、涪江、长江和嘉陵江沿岸，包括江油、安县、绵阳、绵竹、三台、德阳、广汉、中江、金堂、简阳、仁寿、乐至、安岳、资阳、资中、威远、内江、隆昌、宜宾、南溪、纳溪、合江、古蔺、雅安、荣昌、永川、大足、潼南、遂宁、蓬溪、仪陇、南部、西充、营山、蓬安、广安、邻水、达县、开江、开县、梁平、键为、天全、什邡、彭县 45 个县市的局部地区。^③

陕西南部也有湘语分布。“陕南湘语分布于陕西省安康市汉阴县、石泉县、宁陕县、汉滨区（原安康县）的秦巴山区，不包括县城，离城镇越远湘语特色越浓厚。”^④

贵州境内的湘方言分为相隔很远的东西两部分：东部指的是“黔东南苗族侗族自治州天柱县境内远口、蓝田、白市三区的苗族同胞所说的”的所谓“酸汤话”，主要分布在清水江沿岸，和湖南锹里地区的“酸汤话”连成一片。^⑤ 西部指的是“主要分布

① 中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合编。中国语言地图集 [M]·图 B14 及其文字说明。香港：朗文出版（远东）有限公司，1987。

② 唐琦珊。广西龙胜境内湘方言语音研究 [D]。长沙：湖南师范大学硕士学位论文，2010。

③ 崔荣昌。四川方言与巴蜀文化 [M]。成都：四川大学出版社，1996。

④ 张德新。陕南湘语文白异读 [J]。安康师专学报，2006，(3)：1—3。

⑤ 贵州省地方志编纂委员会。贵州省志·汉语方言志 [M]。北京：方志出版社，1998：123—130。

在黔西南布依族苗族自治州晴隆县的中云、鲁打、长流、新民、花贡、纳屯、河塘七个乡，普安县的龙吟、丫口、石古、毛坪四个乡以及六盘水市六枝特区的郎岱等面积约三百平方公里的村落”的所谓“喇叭话”，使用“人口有近十万人”。^①

安徽南部“广德清溪乡新屋及北乡丘村，宁国南极乡半山、银峰乡李家村，南陵峨岭、三里店，青阳西华乡、丁桥乡等地的湖南移民，多来自湖南岳阳、益阳一带，说湘语”。^②

湘语内部分歧严重。人们习惯上根据其内部语音差异区分为新湘语和老湘语两大类。老湘语广泛流行于湖南中部邵阳、娄底、衡阳、永州等地市，“新湘语通行在长沙等较大城市，受北方方言的影响较大”^③。

1986年鲍厚星、颜森在《湖南方言的分区》一文中根据古全浊声母“清音化的步调各地不一致”的情况把湘语分为长益、娄邵、吉溆三片。^④这一分区方案后来写进了1988年出版的《中国语言地图集》。^⑤三大方言片的涵盖范围概括如下：

(1) 长益片：长沙市、长沙县、湘潭市、湘潭县、株洲市、株洲县、平江（岑川）、浏阳（永安、跃龙、柏加、镇头、北星、

① 贵州省地方志编纂委员会．贵州省志·汉语方言志 [M]．北京：方志出版社，1998：130—135；范朝康．喇叭话的语音系统 [J]．贵州大学学报（社会科学版）．2002，（4）：86—90．

② 郑张尚芳．皖南方言的分区（稿）[J]．方言．1986，（1）：8—18．

③ 黄伯荣，廖旭东主编．现代汉语（增订四版）[M]．北京：高等教育出版社，2007：5．

④ 鲍厚星，颜森．湖南方言的分区 [J]．方言．1986，（4）：273—276．

⑤ 中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合编．中国语言地图集 [M]．图B11及其文字说明．香港：朗文出版（远东）有限公司，1987．